

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc524

Édition critique

1197, février n.st.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don du mas de Grèzes aux pauvres de l'hôpital du Pas de Rodez, par Bérenger de Vallesques et Douce sa femme.

Auteur: Bérenger de Vallesques et Douce, sa femme.

Sceau: Autrefois scellé sur une double queue, qui existe encore.

Bénéficiaire: Les pauvres de l'hôpital du Pas de Rodez.

Lieu de conservation: Archives départementales de l'Aveyron, fonds de l'hôpital Notre-Dame du Pas de Rodez, liasse Saint-Cosme, pièce 1.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 160.

Transcription de la charte

1 Anno dominice incarnationis ·M^o·C^o·XC^o·VI^o·, mense \2
 febroarii· **2** Eu Berengers de Vallescas et eu Dolza \3 sa moiller, per
 amor de Deu e-per redempcio de nostres \4 pecatz e de nostres
 paires e-de nostras maires e de \5 nostre linnatgue, **3** donam e-
 gerpem per-totz tems, \6 per-nos e-pelz nostres, ses reteguda que
 no-i fam, \7 a Deu et a *sancta* Maria et alz paupres del hos\8pital d-a
 Rodes d-al Pas, ad-aquelz que ara-i \9 so ni adenant i-serau, e-lla ma
 d-en Ugo de \10 las Combellas que era adonc mestre del \11 hospital
 sobredih, **4** lo nostre mas de Gresas \12 *que* era e-lla parrochia de Sⁱ
 Cosme, lo feu e-l alo, \13 e-dona per alo arberc ab ·xii. homes
 meisonenc \14 et ·i. porc de ·ii. sol. en aost· **5** Et avem jurat \15 sobre
 sainz avangelis tocatz, eu Berenguers \16 et eu Dolza sa moiller,
 qu-en-aquest mas so\17bredih ja mai re no queiram ni demandem
 \18 ni hom ni femena ab nostre cosseill, anz \19 ne desvestem nos ab
 aquesta carta e-nves\20tem los tenedors d-aquest hospital
 sobre\21dih· **6** Et aquest do fezem denant n-Ugo lo comte \22 de
 Rodes· S. B. Gauzbertz, Uc Joquetz, D. Pa\23gas, G. Soma, W.
 Cairelz, Roca·